

*Théâtre de la* **GAITÉ**

*50p*



# LE ROI ET GAROTTE

*Opéra-Bouffe-Féerique*  
*en 4 Actes 18 Tableaux*

DE  
**Victorien SARDOU**

MUSIQUE DE

# LOFFENBACH

Partition Chant et Piano

Paris, CHODENS Editeur

Rue Saint Honoré, 265, *Près l'Assommoir*

*Propriété p<sup>r</sup> tous pays.*

*Production réservée*

*Déposé selon les traités internationaux*

1875

# LE ROI CAROTTE

## PERSONNAGES.

<b>Robin-Luron</b> .....	<b>M<sup>mes</sup> Z. BOUFFAR.</b>	<b>Fridolin</b> .....	<b>M<sup>l</sup> MASSET.</b>
<b>Rosée du Soir</b> ... —	<b>SEVESTE.</b>	<b>Pipertrunck</b> .... —	<b>SOTO.</b>
<b>Cunégonde</b> ..... —	<b>JUDIC.</b>	<b>Truck</b> ..... —	<b>ALEXANDRE.</b>
<b>M<sup>me</sup> Pipertrunck</b> .. —	<b>LYON.</b>	<b>Koffre</b> ..... —	<b>GRIVOT.</b>
<b>M<sup>me</sup> Trac</b> ..... —	<b>HERREER.</b>	<b>Le Roi Carotte</b> —	<b>VICINI.</b>
<b>M<sup>me</sup> Koffre</b> ..... —	<b>DEVENAY.</b>	<b>Dagobert</b> ..... —	<b>GRAVIER.</b>
<b>M<sup>me</sup> Schopp</b> ..... —	<b>STÉPHANE.</b>	<b>Schopp</b> ..... —	<b>COLLEULE.</b>
<b>Thécla</b> ..... —	<b>DROUARD.</b>	<b>Trac</b> ..... —	<b>DELORME.</b>

*Pour les Parties d'Orchestre, les décors, la mise en scène et les costumes,*  
s'adresser à Paris, à **M. CHOUDENS**, Éditeur-Propriétaire.

## CATALOGUE DES MORCEAUX.

		Pages
OUVERTURE.....		II.
<b>ACTE I.</b>		
1. INTRODUCTION.....	Le ciel bien rougit comme braise,	5.
2. RONDO DE L'ÉTUDIANT.....	Étudiant de cette ville..... Robin .....	27.
3. RONDO DE LA PRINCESSE.....	Fruit des vieilles habitudes..... Cunégonde.....	35.
4. SCÈNE ET CHŒUR.....	Amis, la retraite retentit là-bas, .....	44.
5. ROMANCE DES FLEURS.....	Petites fleurs que j'ai vu naître, ... Rosée.....	50.
6. DUETTO DE LA BOULE.....	Quand cette vieille .....	58.
7. SCÈNE ET CHŒUR.....	LES ARMURES.....	61.
8. ÉVOCATION.....		89.
9. CHŒUR.....	Jour d'allégresse! .....	92.
10. FINALE.....	Quel bruit?.....	97.
<b>ACTE II.</b>		
11. ENTR'ACTE.....		157.
12. CHŒUR.....	Jardiniers et jardinières.....	159.
13. COUPLETS DU DIPLOMATE.....	Un astre nouveau nous éclaire, ... Pipertrunck.....	163.
14. FARANDOLE.....		166.
15. QUATUOR DES RUINES.....	Débris dont l'aspect nous transporte Rosée, Robin, Fridolin, Pipertrunck ..	169.
16. CHŒUR ET MARCHÉ.....	POMPÉI RESTAURÉE.....	177.
17. RONDE DES CHEMINS DE FER ..	Dans ce grand temple des voyages. Rosée, Robin, Fridolin, Trac.....	193.
<b>ACTE III.</b>		
18. ENTR'ACTE.....		209.
19. SCÈNE.....	Arrêtez-vous ici, de grâce!..... M <sup>l</sup> Koffre, Trac, Schopp, Piper.-le Roi.	213.
20. RONDE DES COLPORTEURS.....	Nous venons du fin fond de la Perse. Rosée, Robin.....	217.
21. DUO.....	Vers ce guêpe que j'abhorre..... Cunégonde, Fridolin .....	229.
22. ROMANCE DU TRÈFLE.....	Petite feuille verte à qui ma destinée Rosée.....	245.
23. CHŒUR DES FOURMIS.....	Noirs escadrons,.....	247.
24. MARCHÉ et CHŒUR DES INSECTES.	Rongeant la foule qui regarde ...	252.
25. BALLET.....	(A) ANDANTE. (B) VALSE. (C) APOTHÉOSE.....	273.
<b>ACTE IV.</b>		
26. ENTR'ACTE.....		289.
27. ROMANCE DE L'AMOUR.....	L'amour, c'est ton jeune courage.. Fridolin .....	293.
28. COUPLETS DU PANACHE.....	Mon gros chéri, mou petit roi, ... Cunégonde .....	294.
29. CHŒUR.....	Le marché s'anime et s'éveille .....	297.
30. SCÈNE ET CHŒUR.....	LA RÉVOLTE.....	301.
31. FINALE.....	Voici, voici le roi Carotte.....	337.

N<sup>o</sup> 1.

SCÈNE ET CHŒUR.

Allegro moderato.

TRANGOTT.

DAGOBERT.

LE RÉFÉRENDAIRE.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Allegro moderato.

*f*

BOURGEOISES.

Le ciel bleu rougit comme brai - - - se, Le soleil

BOURGEOIS.

Le ciel bleu rougit comme brai - - - se, Le soleil

*mf* > *p*

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features complex chordal textures with many beamed notes and rests.

Second system of musical notation, continuing the complex chordal and melodic patterns from the first system.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes.

Fourth system of musical notation, featuring a mix of dense chords and more active melodic lines.

Fifth system of musical notation, marked with *rall.* and *ff*. It includes a tempo change instruction: *Tempo.* The notation shows a shift in the texture and dynamics.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a final cadence and some decorative flourishes.

do - re l'ho - ri - zon, Chaque vitre est une four.

do - re l'ho - ri - zon, Chaque vitre est une four.

- nai - - - se! Le beau temps la belle sai - son!

- nai - - - se! Le beau temps la belle sai - son!

JEUNES FILLES.

Le beau temps la belle sai - son. Tandis que pa -

Le beau temps la belle sai - son.

*p*

- pa se pro - mène En donnant le bras à ma - man Les galants nous

sui - vent sans gêne, Ah! c'est bien mal! mais c'est charmant

LES GARÇONS (suivant les demoiselles)

Petits

C'est bien mal mais que c'est charmant

cœurs, menés à la chaî - ne, Qui tout bas fai - tes pan pan pan! Voici

que c'est char - mant!

l'heure où l'on peut sans gê - ne Ebaucher son pe - tit ro - man..

BOURGEOIS.  
Le beau temps!

SOLDATS. (retroussant leurs moustaches)  
Jar - ni -

C'est bien mal

Petits cœurs! —

La bel - le - sai - son!

- dieu! les charman - tes fil - les Ces bourgeois ont un jo - li sang! Pe - tits

Ah! c'est charmant!

**BOURGEOISES.**

Le beau temps! la belle sai - son! ah!

Jolis petits cœurs!

Le beau temps et le beau temps! ah!

pieds et fi - nes che - vil - les Quels mollets! c'est étour - dis - sant!

*p*

Ah! le beau temps! ah! le beau temps!

le beau temps! ah! le beau temps! ah! le beau temps!

Ah! le beau temps!

le beau temps! ah! le beau temps! ah! le beau temps!

*cresc.* *f* *f* *f*

Ah!

*f* Le ciel bleu rougit comme brai  
*f* avec les Jeunes Filles.

Le ciel

*f* Le ciel bleu rougit comme brai  
*f* avec les Garçons.

Le ciel

le beau temps! Le ciel bleu rougit comme brai

*ff*



10

se, Le soleil do - re l'ho - ri - zon,

se, Le soleil do - re l'ho - ri - zon,

se, Le soleil do - re l'ho - ri - zon,

Chaque vitre est une fournai - se! Le beau

Chaque vitre est une fournai - se! Le beau

Chaque vitre est une fournai - se! Le beau

temps! la belle sai - son! Le beau temps! la belle sai -

temps! la belle sai - son! Le beau temps! la belle sai -

temps! la belle sai - son! Le beau temps! la belle sai -

son! Ah! ah! le beau temps! ah! la belle saison! la bel - le sai -

**BOURGEOISES.**  
son! Ah! le beau temps! ah! la belle saison! la bel - le sai -

**GARCONS.**  
son! Ah! le beau temps! ah! la belle saison! la bel - le sai -

**BOURGEOIS.**  
son! Ah! le beau temps! ah! la belle saison! ah! la bel - le sai -

son! Ah! le beau temps! ah! la belle saison! ah! la bel - le sai -

*rit.*  
son! Ah! le beau temps!

*rit.*  
son! Ah! le beau temps!

*rit.*  
son! Ah! le beau temps!

*rit.*  
son! Ah! le beau temps!

*rit.*  
son! Ah! le beau temps!

12

12

TRANGOTT.

Merci monsieur le Ré - fé - ren - dai - re!

LE RÉFÉR:

D'où vient Tran -

Ré: - gott, qu'à l'or - di - nai - re on ne voit pas d'é -

TRANGOTT.

Pa - tien - cel pa - tien - cel je les at -

Ré: - tu - di - ants!

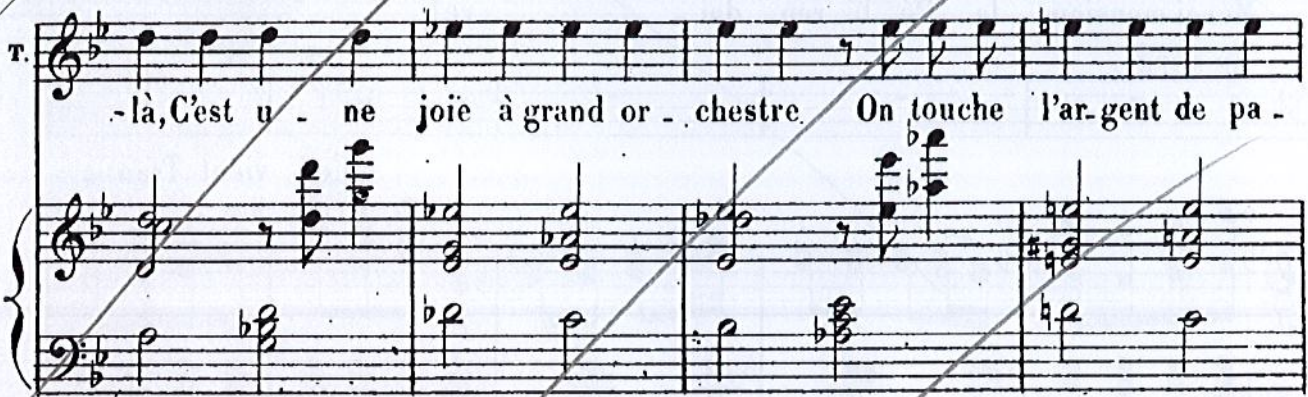
(autour de lui avec inquietude)

T. - tends! Premier juil-let, jour de se - mestre.. Ils vont ve - nir, Car ce jour  
Sans changer le mouv!



The first system of the musical score consists of a vocal line (T.) and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats and a common time signature. The lyrics are: "- tends! Premier juil-let, jour de se - mestre.. Ils vont ve - nir, Car ce jour Sans changer le mouv!". The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of two flats and a common time signature. It features a complex texture with many beamed notes and rests. A handwritten letter 'B' is visible in the top right corner of the page.

T. -là, C'est u - ne joie à grand or - chestre. On touche l'ar - gent de pa -



The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "-là, C'est u - ne joie à grand or - chestre. On touche l'ar - gent de pa -". The piano accompaniment continues with a similar complex texture of beamed notes and rests.

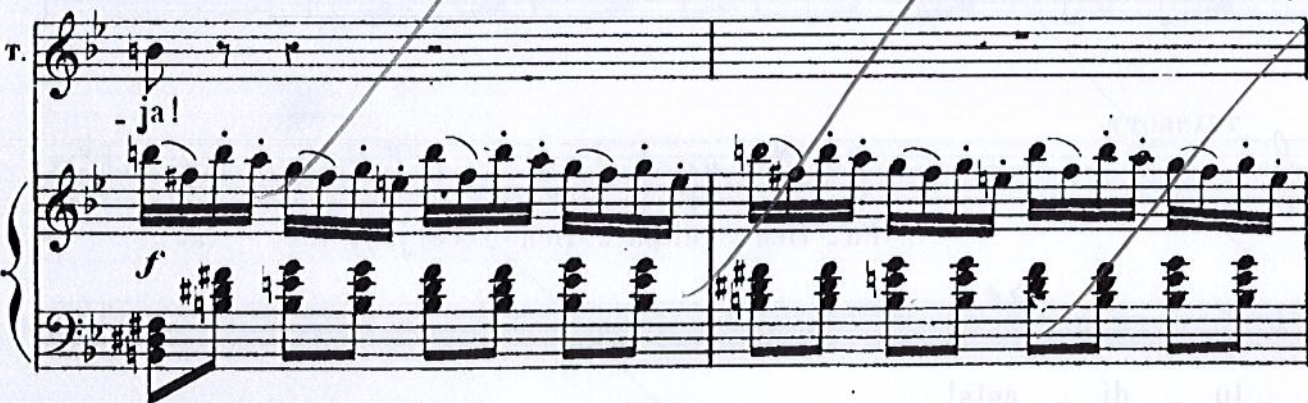
(on entend, des cris au dehors)

T. - pa l'argent de pa - pa!.. Te - nez!.. je les entends dé -



The third system of the musical score includes a dynamic marking *f* and a performance instruction: "(on entend, des cris au dehors)". The lyrics are: "- pa l'argent de pa - pa!.. Te - nez!.. je les entends dé -". The piano accompaniment features a prominent, rhythmic pattern of beamed notes in the right hand, with a more active bass line.

T. - ja!



The fourth system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- ja!". The piano accompaniment maintains the rhythmic pattern of beamed notes in the right hand.



The fifth system of the musical score shows the piano accompaniment continuing with the same rhythmic pattern of beamed notes in the right hand and a more active bass line. The system concludes with a double bar line and a final chord.

14

Place à nous, place à nous, bon ta - ver - nier! Nous voi-

Basses - DAGOBERT, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> ÉTUDIANTS.

Place à nous, place à nous, bon ta - ver - nier! Nous voi-

*Allegro vivo.*

- ci, nous voi-ci: ban - de joy - eu - se! Verse nous, verse nous de

- ci, nous voi-ci: ban - de joy - eu - se! Verse nous, verse nous de

ton cel - lier La biè - re la plus mous - seu -

ton cel - lier La biè - re la plus mous - seu -

*Allegro:*

- se! Place à nous, place à nous, place à nous, place à nous! Nous voici

- se! Place à nous, place à nous, place à nous, place à nous! Nous voici

*Allegro.*

tous! Nous voici tous! nous voici tous! nous voici tous! nous voi - ci tous! nous  
tous! Nous voici tous! nous voici tous! nous voici tous! nous voi - ci tous! nous

*rall.* voi - ci tous! nous voi - ci tous!  
*rall.* voi - ci tous! nous voi - ci tous!

*rall.* *p* Mouv! de Valse,  
*rall.* Mouv! de Valse,

C'est un jour de bam - bo - che, Nous voi - ci Dieu mer - ci!  
C'est un jour de bam - bo - che, Nous voi - ci Dieu mer - ci!

*pp*

(ils frappent en mesure sur leurs bourses pleines d'écus)  
De l'argent plein la  
De l'argent plein la

(même jeu)

16

po - che, Du bonheur Plein le cœur.

po - che, Du bonheur Plein le cœur.

This system contains the first two systems of music. The top system has a vocal line in treble clef with lyrics "po - che, Du bonheur Plein le cœur." and a piano accompaniment in bass clef. The second system has a vocal line in bass clef with the same lyrics and a piano accompaniment in treble clef. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

DAGOBERT.

Viel - le pi - pe et jeu - ne mai - tresse;

This system contains the third and fourth systems of music. The third system has a vocal line in bass clef with lyrics "Viel - le pi - pe et jeu - ne mai - tresse;" and a piano accompaniment in treble clef. The fourth system has a vocal line in treble clef with the same lyrics and a piano accompaniment in bass clef. The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

On est heu - reux a - - - - - vec ça. Et l'on fe - ra du -

This system contains the fifth and sixth systems of music. The fifth system has a vocal line in bass clef with lyrics "On est heu - reux a - - - - - vec ça. Et l'on fe - ra du -" and a piano accompaniment in treble clef. The sixth system has a vocal line in treble clef with the same lyrics and a piano accompaniment in bass clef. The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

- rer sa jeu - nes - se Le plus long - temps - - - - - qu'on pour - ra

This system contains the seventh and eighth systems of music. The seventh system has a vocal line in bass clef with lyrics "- rer sa jeu - nes - se Le plus long - temps - - - - - qu'on pour - ra" and a piano accompaniment in treble clef. The eighth system has a vocal line in treble clef with the same lyrics and a piano accompaniment in bass clef. The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

*p* avec les Basses...

Et  
Ténors. *p*  
Et si ça vous choque . Ces princi\_pes là... Eh bien l'on s'en

Basses. *p*  
Et si ça vous choque Ces princi\_pes là... Eh bien l'on s'en

*p*  
moque Com\_me de ce\_la! Et si ça vous choque

*p*  
moque Com\_me de ce\_la! Et si ça vous choque

Ces princi\_pes là... Eh bien l'on s'en moque Com\_me de ce\_la!

Ces princi\_pes là... Eh bien l'on s'en moque Com\_me de ce\_la!



22

Mais ces dames

où donc sont elles? (regardant à gauche)  
 Pas une i - ci!  
 (regardant à droite)  
 Pas u - ne là!

Où donc peu - vent ê - tre ces bel - les?

*cresc.*

*f*

les voi - ci!

Les voi - ci! les voi - ci!

Les voi - ci! les voi - ci!

(Les Etudiants se sont emparés chacun d'une Etudiante et descendent ensemble et en rythme

23

*p*

sur le devant de la scène)

*cresc.*

Soprani 1<sup>re</sup> 2<sup>e</sup> 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> ÉTUDIANTES.

Unis.

O plai-sir! al-lé-

*p*

(bruit de baisers)

- gresse! Que ce bruit Nous sé-duit!

- Cher trésors! quelle i-vresse! Qu'il est doux D'être à vous!

Ab! pour le cœur d'u-

- ne mai - tresse Le plus doux son. le voi - là,

Et l'on fe - ra du - rer sa ten - dres - se Tout le temps qu'il du - re -

*p* avec les 1<sup>rs</sup> Soprani.

- ra. Et

Soprani. ÉTUDIANTES *p*

Ténors. Et si ça vous choque Cesprinci\_pes là... Eh

ÉTUDIANTS. Et si ça vous choque Cesprinci\_pes là... Eh

Basses DAGOBERT. *p*

Et si ça vous choque Cesprinci\_pes là... Eh

bien l'on s'en mo\_que Com - me de ce - la! Et si ça vous  
 bien l'on s'en mo\_que Com - me de ce - la! Et si ça vous  
 bien l'on s'en mo\_que Com - me de ce - la! Et si ça vous

choque Cesprinci-pes là... Eh bien l'on s'en moque Com - me de ce -  
 choque Cesprinci-pes là... Eh bien l'on s'en moque Com - me de ce -  
 choque Cesprinci-pes là... Eh bien l'on s'en moque Com - me de ce -

- la! (bruit d'argent et de baisers) Lon s'en moque Comme de ce - la!  
 - la! Lon s'en moque Comme de ce - la!  
 - la! Lon s'en moque Comme de ce - la!

(bruit d'argent et de baisers) Lon s'en moque Comme de ce - la!

Lon s'en moque Comme de ce - la!

Lon s'en moque Comme de ce - la!

The first system contains three vocal staves. The top staff has the lyrics "(bruit d'argent et de baisers) Lon s'en moque Comme de ce - la!". The middle and bottom staves also have the lyrics "Lon s'en moque Comme de ce - la!". The music is in a key with two sharps (D major) and a 3/4 time signature. The notes are mostly quarter and eighth notes.

Lon s'en moque Comme de ce - la!

*f cresc.*

The second system shows the piano accompaniment for the first vocal line. It features a grand staff with a treble and bass clef. The right hand has a melodic line with a slur and a crescendo marking "*f cresc.*". The left hand provides harmonic support with chords.

The third system shows the piano accompaniment for the second vocal line. It continues the melodic and harmonic development from the previous system.

The fourth system shows the piano accompaniment for the third vocal line. The music is still in D major and 3/4 time.

*dim.*

The fifth system shows the piano accompaniment for the fourth vocal line. It includes a decrescendo marking "*dim.*" towards the end of the system.

The sixth system shows the piano accompaniment for the fifth vocal line. The melodic line in the right hand is more active, with some slurs.

The seventh system shows the piano accompaniment for the sixth vocal line. It features a more rhythmic accompaniment in the bass line.

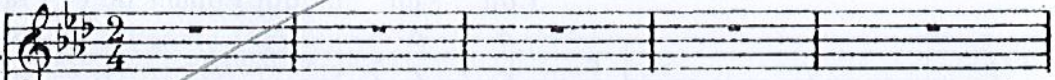
# RONDO DE L'ÉTUDIANT.

27

N<sup>o</sup> 2.

Allegro vivo..

ROBIN-LURON.



Allegro vivo.

PIANO.



ROBIN.

É - tu\_diant de cette ville Jeu.



R. ne, riche et jo - li garçon J'ai le cœur gai, l'humeur fa\_cile, On m'appelle Ro..



R. bin-Luron De - mandez le plus raisonnable et nul ne vous di - ra mon nom Par..



# CHŒUR.

N<sup>o</sup> 3 bis.

Maestoso.

62 SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

The score shows the vocal parts for Soprano, Tenor, and Bass, and the piano accompaniment. The piano part is marked 'Maestoso' and 'f'. The vocal parts are in 3/4 time and B-flat major. The piano part consists of a melody in the right hand and a bass line in the left hand.

En\_trez, ô princes\_se, Dans no\_tre ci\_té Gloire à la jeunes\_se

En\_trez, ô princes\_se, Dans no\_tre ci\_té Gloire à la jeunes\_se

En\_trez, ô princes\_se, Dans no\_tre ci\_té Gloire à la jeunes\_se

The first system of the vocal and piano parts. The vocal lines are highlighted in orange. The piano accompaniment is in 3/4 time and B-flat major. The lyrics are: "En\_trez, ô princes\_se, Dans no\_tre ci\_té Gloire à la jeunes\_se".

Gloire à la beauté En\_trez, ô princes\_se, Dans no\_tre ci\_té

Gloire à la beauté En\_trez, ô princes\_se, Dans no\_tre ci\_té

Gloire à la beauté En\_trez, ô princes\_se, Dans no\_tre ci\_té

The second system of the vocal and piano parts. The vocal lines are highlighted in orange. The piano accompaniment is in 3/4 time and B-flat major. The lyrics are: "Gloire à la beauté En\_trez, ô princes\_se, Dans no\_tre ci\_té".

Gloire à la beau - té!      Gloire à la beau - té!

Gloire à la beau - té!      Gloire à la beau - té!

Gloire à la beau - té!      Gloire à la beau - té!

The first system of the musical score consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble and bass clefs, with lyrics 'Gloire à la beau - té!' repeated twice. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) and features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. A double bar line is present in the middle of the system.

Gloire à la beau - té!

Gloire à la beau - té!

Gloire à la beau - té!

The second system of the musical score consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble and bass clefs, with lyrics 'Gloire à la beau - té!' repeated three times. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) and features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

*pp dim.*

The third system of the musical score consists of a grand staff (treble and bass clefs) for piano accompaniment. It features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The dynamic marking *pp dim.* is present in the middle of the system.

The fourth system of the musical score consists of a grand staff (treble and bass clefs) for piano accompaniment. It features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.